ISO/IEC JTC/1 SC/2 WG/2

Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS)

Secretariat: ANSI

Title: Addition of CJK ideographs which are already "unified"

Doc. Type: National Body contribution

Source: Japan, (JSC2, JCS,) tks

Project: UCS

Status: For Information   and

For initiation of a discussion at #37/38 meeting

Date: 1990-09-08

Distribution: SC/2 WG/2

Reference: Annex T (CJK unification rule)

Medium:

Attached please find a addition requirement of CJK ideographs.

National body of Japan for the SC2 is forwarding this for an information.

The originator of the requirement is new coded character JIS development team.

The CJK ideographs in the requirement are ideographs which are already unified with existing UCS ideographs per unification rule in annex T. Thus, in principle of the UCS, those ideographs should not be requested for addition to the 10646.

However, the practical world (in some of legal application in Japan) need to recognize those ideographs as a separated ideograph from the ideographs which are already shown in 10646 as sample glyph shape.

One of possible reaction on this requirement is rejection. Those ideographs are out of 10646 principle. In this case, 10646 should give up "round trip conversion with JIS", and further more, 10646 may loose a marketability in Japan.

2nd idea of the solution is to make them as a compatibility characters (with JIS), This quick and easy solution may invite other issues.

1. The origin of those ideographs (new JIS) is aiming a limited application, when extending a scope of application, there will be more of the same kind of requirement may appear in Japan.   Can we keep adding the compatibility characters

2. This is not only a matter of Japanese unique, it is common thing through out ideographic region. Taiwan and Hong Kong are already indicating the same kind of requirements at IRG.

3. Then, question is "do we want to unify them?". May be some countries say "those should not be separated for my market".

4. Then, will those be a country (or origin) dependent compatibility ideographs?

5. May be, more issues to come

3rd choice would be a revision of the "unification rule", but it is not clear whether if it is possible or not.

The 4th would be to give up the CJK unification.

Since Taiwan already presented the same kind of requirement in the last IRG (with much larger number of characters), Discussion about this issue is on the agenda of next IRG, But Japan believes that this might not be a limited issue within IRG, it might be a much broader 10646 principle issue.   Thus, before the IRG discussion, it would be better to let the issue known to wider members of the WG2 and give as much as possible input to IRG.

------end----

attachment:

Universal Multiple-Octet Coded Character Set
International Organization for Standardization

Doc Type: Working Group Document
Title: Addition of fifty six *KANJI*s for compatibility
Source: JCS committee, JSA
Status: Working Document
Date: 1999-08-23

This document proposes fifty six (56) *KANJI*s defined in the final draft Japanese Industrial Standard, JIS X0213, and discusses the rationale for their inclusion.

The new Japanese Industrial Standard for a coded character set, JIS X0213, is being developed in Japan, and will be published by the end of this year. The new standard will include all characters in this proposal, so the adoption of them is crucial in the view to keep upward compatibility with the Japanese products.

The proposed *KANJI* characters are defined and described in the Japanese legal directives for compilation of family registers, and every public office of Japan is under obligation to treat these characters distinctly in compiling registers.

The characters proposed here have been under unification in the existing coded character sets such as JIS X0208, ISO 10646-1, and will be newly dis-unified under the new standard JIS X0213, which makes it appropriate to treat them as CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPHS.

The characters proposed to be added here are given below, with proposed code positions, The proposal summary form is appended thereafter.

FA30 侮 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA30)
FA31 僧 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA31)
FA32 免 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA32)
FA33 勉 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA33)
FA34 勤 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA34)
FA35 卑 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA35)
FA36 喝 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA36)
FA37 嘆 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA37)
FA38 器 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA38)
FA39 塀 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA39)
FA3A 墨 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA3A)

FA3B 層 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA3B)
FA3C 屮 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA3C)
FA3D 悔 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA3D)
FA3E 慨 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA3E)
FA3F 憎 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA3F)
FA40 懲 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA40)
FA41 敏 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA41)
FA42 既 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA42)
FA43 暑 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA43)
FA44 梅 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA44)
FA45 概 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA45)

FA46 海 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA46)

FA47 渚 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA47)

FA48 漢 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA48)

FA49 煮 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA49)

FA4A 琢 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA4A)

FA4B 碑 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA4B)

FA4C 社 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA4C)

FA4D 祉 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA4D)

FA4E 祈 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA4E)

FA4F 祐 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA4F)

FA50 祖 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA50)

FA51 祝 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA51)

FA52 禍 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA52)

FA53 禎 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA53)

FA54 穀 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA54)

FA55 突 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA55)

FA56 節 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA56)

FA57 練 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA57)

FA58 繁 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA58)

FA59 署 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA59)

FA5A 者 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA5A)

FA5B 臭 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA5B)

FA5C 著 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA5C)

FA5D 褐 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA5D)

FA5E 視 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA5E)

FA5F 謁 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA5F)

FA60 謹 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA60)

FA61 賓 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA61)

FA62 贈 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA62)

FA63 逸 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA63)

FA64 難 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA64)

FA65 響 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA65)

FA66 頻 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA66)

FA67 鬪 (CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA67)

A. Administrative

1. Title
Addition of fifty six *KANJI*s for compatibility

2. Requester's name
JCS Committee, JSA

3. Requester type (Member body/Liaison/Individual contribution)
Individual contribution

4. Submission date
1999-08-23

5. Requester's reference (if applicable)
the final draft Japanese Industrial Standard, JIS X0213

6. This is a complete proposal
Yes

B. Technical - General

1a. This proposal is for a new script ? Name ?
No.

1b. The proposal is for addition of characters(s) to an existing block? Name?
Yes.

CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPHS

2. Number of characters in proposal
56

3. Proposed category
A

4. Proposed level of implementation and rationale
1

Is a rationale provided for the choice ?

Yes

If Yes, reference:

Enclosed

5. Is a repertoire including character names provided ?
Yes

5a. Are the names in accordance with the 'character naming guidelines' in Annex K of ISO/IEC 10646-1 ?
Yes

5b. Are the character shapes attached in a review-able form ?
Yes

6. Who will provide the appropriate computerized font for publishing the standard ?
JCS Committee, JSA

If available now, identify source(s) for the font and indicate the tools used.

96 dots bitmap

7a. Are references (to other character sets, dictionaries, descriptive texts, etc.) provided ?

Yes

7b. Are published examples (such as samples from newspapers, magazines, or other sources) of use of proposed characters attached ?

Yes

8. Does the proposal address other aspects of character data processing (if applicable) such as input, presentation, sorting searching, indexing, transliteration etc ?

Specification enclosed

C. Technical - Justification

1. Has this proposal for addition of character(s) been submitted before ?

No

2. Has contact been made to members of the user community ?

Yes

If yes, with whom ?

JCS committee, JSA.

If yes, available relevant documents?

the final draft JIS X0213

3. Information on the user community for the proposed characters is included ?

Yes

Reference

JCS committee, JSA.

4. The context of use for the proposed characters

Common

5. Are the proposed characters in current use by the user community?

Yes

If yes, where ? Reference

Enclosed

6. After giving due considerations to the principles in "Principles and Procedures" documents must the proposed characters be entirely in the BMP ?

Yes

If Yes, is a rationale provided ?

Yes

If Yes, Reference

Enclosed

7. Should the proposed characters be kept together in a contiguous range (rather than being scattered) ?

Yes

8. Can any of the proposed characters be considered a presentation form of an existing character or character sequence ?

No

9. Can any of the proposed characters(s) be considered to be similar (in appearance or function) to an existing character ?

No

10. Does the proposal include use of combining characters and/or use of composite sequences ?

No

11. Does the proposal contain characters with any special properties such as control function or similar semantics ?

No

D. SC2/WG2 Administrative

To be completed by SC2/WG2

1. Relevant SC2/WG2 document numbers:

2. Status (list of meeting number and corresponding action or disposition

3. Additional contact to user communities, liaison organizations etc.

4. Assigned category and assigned priority/time frame

Other Comments